

ASV Niederdorf

Amateur Sportverein Niederdorf



Jahresvollversammlung 2024
Tätigkeitsjahr 2023



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Protokoll der Vollversammlung am 31. Mai 2024

Am Freitag, den 31. Mai 2024 um 8.00 Uhr in 1. Einberufung und um 19.30 Uhr in 2. Einberufung
Gemeinderatssaal in Niederdorf,

ordentliche Jahreshauptversammlung des Amateur Sportvereins Niederdorf/Raiffeisen Tagesordnung

1. Begrüßung durch den Präsidenten
2. Gedenkminute der verstorbenen Mitglieder
3. Protokolls der letzten Vollversammlung und Außerordentlichen Vollversammlung
4. Tätigkeitsbericht
5. Rechnungslegung 2023 und Entlastung des Kassiers
6. Ernennung des Wahlpräsidenten und der Stimmzähler
7. Neuwahlen des Ausschusses
8. Worte der Ehrengäste
9. Tätigkeitsvorschau
10. Allfälliges

1. Begrüßung durch den Präsidenten

Insbesondere: Vize Bürgermeister Robert Burger, Kassarevisoren Reinald Bachmann und Manuela Bacher - Wurzer, Stefan Holzer TZH, Fraktionspräsident Martin Bachmann, Markus Irenberger, Obmann Raiffeisenkasse Niederdorf Gerhard Rainer.

Entschuldigt abwesend: Bürgermeister Dr. Guenther Wisthaler, Dir. Wilfrid Wisthaler, Oberhofer Christian, Helmuth Steiner, Hannes Trenker, Hubert Trenker, Nadine Nocker, Stefan Pahl, Fam. Burgmann Andreas, Mair Gert, Stragenegg Josef und Sapelza Wolfgang.

2. Gedenkminute der verstorbenen Mitglieder

Die anwesenden Mitglieder erheben sich für die Gedenkminute.

3. Genehmigung Protokoll der letzten Vollversammlung und Außerordentlichen Vollversammlung

Die Protokolle wurden den Mitgliedern mit der Einladung überreicht, weshalb auf die Verlesung verzichtet wird. Die Mitglieder genehmigen die Protokolle einstimmig.

4. Tätigkeitsberichte:

- a) Vereinsmeisterschaft
- a) Dorflauf
- a) MTB Training
- b) Yoseikan Fitness
- c) Ski Langlauf
- d) Ski Alpin
- e) Schach

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

a) Egarter Karl übernimmt den Tätigkeitsbericht über: Vereinsmeisterschaft - Dorflauf und MTB Training.

Vereinsmeisterschaft: Er betont, dass der Wechsel des Austragungsortes von Innichen nach Prags nur positiv zu bewerten ist. Es haben wieder viele „Dorfer - Familien“ teilgenommen und die Disziplinen Langlauf - Rodeln und Ski Alpin liefen alle ohne Unfälle ab. Die Vereinsmeisterschaft ist ein fester Bestandteil der Jahrestätigkeit.



Dorflauf: Egarter Karl erklärt, dass er den Dorflauf erst angenommen hatte, nachdem sich kein anderer Verein gemeldet hat. Auch im heurigen Jahr wird ein weiterer im Juli stattfinden. Dies

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

ist der 25. In Niederdorf.

Die Teilnehmer und Verantwortlichen sind von Niederdorf immer wieder begeistert.



Mountain Bike Training mit Egon: Auch dieses Training konnte wieder angeboten werden. Derzeit sind die Wetterverhältnisse jedoch so schlecht, dass es nicht möglich ist die Trainings durchzuführen. Nichtsdestotrotz ist dieses Training für die Kinder wichtig, denn sie lernen mit ihren Bikes richtig umzugehen.



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen



b) Yoseikan Budo & Fitness

Die Sektionsleiterin verliest den Tätigkeitsbericht, der hier vollinhaltlich wiedergegeben wird: Unser Tätigkeitsjahr beginnt immer im Oktober und somit war der Start für 2023 bereits im Herbst 2022.

Wir sind im Herbst 2022 mit 5 Kinder- und Jugendgruppen gestartet. Jede Gruppe mit za. 20 Teilnehmern.

Die Kindergartengruppe haben wir von Oktober 2022 bis Februar 2023 betreut und die restlichen Gruppen bis Ende Mai.

Im Herbst 2023 kamen wir auf 7 Kinder und Jugendgruppen. Wir trainieren derzeit am Freitag von 14.30 bis 20.00 Uhr durchgehend.

Auch im Herbst 2023 war der Zuspruch für Kinder im Alter von 3 - 6 Jahren sehr groß und zwang uns diese Gruppe zu teilen. Insgesamt waren 40 Kindergartenkinder von Oktober 2023 bis Februar 2024 in der Halle.



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen



Aber auch die anderen Gruppen – also weitere 5 Kinder/Jugendgruppen bis zum Mittel- und Oberschulalter zählten in beinahe jeder Gruppe mehr als 20 Teilnehmer. Das war nochmals ein Anstieg an Teilnehmern im Vergleich zum Vorjahr. Dazu kam noch der Kick Box Kurs für Jugendliche und Erwachsene und der AIKIDO-Kurs. Dies alles im Bereich Kampfsport.



Das Trainerteam besteht nun aus:

Oberhammer Anton
Oberleiter Josef für Aikido
Niederkofler Verena
Sinner Jasmin
Raci Blerta und
Niederkofler Bastian

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Es ist eine große Herausforderung geworden! Es ist mir ein Bedürfnis allen meinen Trainern zu danken, die sich die Zeit nehmen und Kindern und Jugendlichen eine sinnvolle Freizeitgestaltung ermöglichen.

Ein besonderer Dank geht an Oberhammer Anton, der zusätzlich zu den Trainingseinheiten in der Halle auch die Wettkampfbegleitung übernommen hat.
2023 fanden insgesamt 6 Wettkämpfe statt:

Hier die Ergebnisse unserer Athleten

22.01.2023	Mals - Winterturnier	U12	Ausserhofer Magda	Platzierung	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U12	Ausserhofer Magda	1.	Mannschaft
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U12	Ausserhofer Magda	3.	
22/ 23.04.2023	It.Meisterschaft - Pergine Valsugana	U12	Ausserhofer Magda	4.	indiv.
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U12	Bortolon Lina	Teilnahme	
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U12	Bortolon Lina	3.	
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U10	Brunner Raphael	2.	
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U10	Brunner Raphael	1.	Mannschaft
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U10	Brunner Raphael	1.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U10	Brunner Raphael	2.	Mannschaft
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U12	Brunner Raphael	3.	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U10	Cappellari Damian	1.	
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U10	Cappellari Damian	2.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U10	Cappellari Damian	2.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U8	Costanzo Neda	1.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U8	Costanzo Neda	2.	Mannschaft
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U8	Costanzo Neda	2.	
22/ 23.04.2023	It.Meisterschaft - Pergine Valsugana	U12	Fauster Annika	1.	indiv.
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U12	Fauster Annika	1.	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U14	Fauster Josefin	3.	

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

22.01.2023	Mals - Winterturnier	U14	Fauster Josefin	4.	Mannschaft
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U14	Fauster Josefin	4.	Mannschaft
22/ 23.04.2023	It.Meisterschaft - Pergine Valsugana	U14	Fauster Josefin	2.	indiv.
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U12	Fauster Josefin	1.	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U10	Gietl Darian	3.	
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U10	Gietl Darian	1.	
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U10	Gietl Darian	1.	Mannschaft
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U10	Gietl Darian	3.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U10	Gietl Darian	2.	Mannschaft
22/ 23.04.2023	It.Meisterschaft - Pergine Valsugana	U10	Gietl Darian	2.	indiv.
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U10	Gietl Darian	2.	
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U8	Gietl Marilena Laura	3.	
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U8	Gietl Marilena Laura	2.	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U12	Gietl Saphira	2.	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U12	Gietl Saphira	1.	Mannschaft
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U12	Gietl Saphira	1.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U12	Gietl Saphira	1.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U12	Gietl Saphira	4.	Mannschaft
22/ 23.04.2023	It.Meisterschaft - Pergine Valsugana	U12	Gietl Saphira	1.	indiv.
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U12	Gietl Saphira	1.	
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U12	Giorgio Noemi	2.	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U14	Gjeci Jessica	1.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U12	Hofmann Vera	2.	
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U12	Hofmann Vera	2.	
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U14	Holzner Samuel	1.	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U10	Huber Patrick	3.	
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U10	Huber Patrick	Teilnahme	
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U10	Huber Patrick	1.	Mannschaft
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U10	Huber Patrick	Teilnahme	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U10	Huber Patrick	2.	Mannschaft

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

22/ 23.04.2023	It.Meisterschaft - Pergine Valsugana	U10	Huber Patrick	3.	indiv.
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U10	Knapp Simon	Teilnahme	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U14	Ladstätter Emely	Teilnahme	
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U14	Ladstätter Emely	1.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U21	Niederkofler Bastian	1.	
22/ 23.04.2023	It.Meisterschaft - Pergine Valsugana	U21	Niederkofler Bastian	1.	indiv.
21.10.2023	It.Meisterschaft - Mannsch. Massa Carrara	U21	Niederkofler Bastian	1.	Mannschaft
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U10	Niederkofler Lia	1.	
22/ 23.04.2023	It.Meisterschaft - Pergine Valsugana	U10	Niederkofler Lia	2.	indiv.
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U12	Niederkofler Lia	1.	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U14	Patzleiner Leo	3.	
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U14	Patzleiner Leo	2.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U14	Patzleiner Leo	3.	
22/ 23.04.2023	It.Meisterschaft - Pergine Valsugana	U14	Patzleiner Leo	Teilnahme	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U16	Patzleiner Paul	2.	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U16	Patzleiner Paul	1.	Mannschaft
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U16	Patzleiner Paul	2.	
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U16	Patzleiner Paul	1.	Mannschaft
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U16	Patzleiner Paul	1. und 2.	
22/ 23.04.2023	It.Meisterschaft - Pergine Valsugana	U16	Patzleiner Paul	2.	indiv.
21.10.2023	It.Meisterschaft - Mannsch. Massa Carrara	U21	Patzleiner Paul	1.	Mannschaft
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U16	Raci Leart	1.	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U16	Raci Leart	1.	Mannschaft
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U16	Raci Leart	1.	
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U16	Raci Leart	1.	Mannschaft
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U16	Raci Leart	1.	
22/ 23.04.2023	It.Meisterschaft - Pergine Valsugana	U16	Raci Leart	1.	indiv.

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

21.10.2023	It.Meisterschaft - Mannsch. Massa Carrara	U21	Raci Leart	1.	Mannschaft
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U10	Santer Niklas	1.	
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U12	Santer Niklas	1.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U8	Stauder Julian	Teilnahme	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U8	Stauder Julian	2.	Mannschaft
19.02.2023	Deutschnofen - Dolomitencup	U12	Steinmair Tanja	Teilnahme	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U8	Unterhofer Max	1.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U8	Unterhofer Max	2.	Mannschaft
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U10	Watschinger Simon Anton	Teilnahme	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U14	Wierer Madeline	2.	
22.01.2023	Mals - Winterturnier	U14	Wierer Madeline	4.	Mannschaft
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U14	Wierer Madeline	3.	
26.03.2023	Bruneck Golden Cup	U14	Wierer Madeline	4.	Mannschaft
22/ 23.04.2023	It.Meisterschaft - Pergine Valsugana	U14	Wierer Madeline	3.	
03.12.2023	Brixen Nikolausturnier	U14	Wierer Madeline	1.	



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen



Andere Aktivitäten:

Der Jugenddienst Hochpustertal hat wieder den Tanzkurs in der Halle gemacht.

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Im Bereich Fitness/Bewegung:

Im Bereich Fitness konnten wir am 26. Mai 2023 die erweiterte Halle mit einer kleinen Feier offiziell eröffnen:

Die Eröffnungsfeier selbst war ein großer Erfolg und die Besucher waren begeistert von der renovierten Halle und den neuen Geräten. Die Erweiterung der Fitnesshalle ist ein wichtiger Beitrag zur Gesundheit und dem Wohlbefinden der Bürger.



Das Trainerteam besteht derzeit aus 12 freiwilligen Mitarbeitern:

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen



Mein Dank gebührt Schönegger Ossi mit seinem Team, die eine super Arbeit leisten. Wir haben versucht einen Durchschnitt der täglichen Eintritte zu errechnen. Wir sind auf durchschnittlich 30 Zutritte täglich gekommen (Sonntag und Feiertage alles eingerechnet) - wobei die Teilnehmer von einzelnen Kursen nicht mit einbezogen sind.

Auch im Jahr 2023 wurde die Weiterbildung bzw. Vidimierung der Fitnesstrainer in unserer Halle durch die Libertas abgehalten.



Das Kursangebot ist recht vielfältig:

Wir versuchen für eine breite Bevölkerungsschicht Kurse anzubieten.

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

BOXSACK-TRAINING

Das Boxsack-Training ist nicht nur eine gute Möglichkeit, seinen Körper in Form zu halten, sondern es hilft Stress und Aggressionen abzubauen.

Das Boxen am Sandsack oder auch das Fitnessboxen sind für jede Altersklasse und jeden Erfahrungsgrad geeignet.

Sie können die Boxecke im Fitnessraum individuell benutzen. Kurze Einführung von uns und „Los gehts“!

WER EINMAL KAMPFSPORT AUSPROBIEREN MÖCHTE, IST GERNE EINGELADEN, AN EINEM TRAINING TEILZUNEHMEN - MELDE DICH.

Yoseikan Budo & Fitness Center NIEDERDORF

FITNESS UND CARDIO HERBSTPROGRAMM



DEHNEN & ROLLEN NACH DER LIEBSCHER & BRACHT-THERAPIE

Ein schmerzfreies und gesundes Leben für jeden Menschen. Mit diesen Übungen können Sie ihren Körper perfekt dehnen. Für alle Körperbereiche entwickelt. Ideal für Ihre Gesundheit und das Wohlbefinden!

Kursleiterin: Anna Lerchner (Gesundheits- und Krankengymnastin)
immer donnerstags - 10 Einheiten
Anmeldung: Direkt unter Tel. 377 322 6 847
Kursbeginn: 21. September 2023 ab 17.00 Uhr
Begrenzte Teilnehmerzahl

STRETCH & ROLL

mit Giulio
immer montags - 10 Einheiten
Kursbeginn: 9. Oktober 2023
ab 18.00 Uhr
Anmeldung: Direkt unter Tel. 348 336 5 063
oder niederdorf@yoseikan.it



POWER GYM

mit Physioth. Karl Schratl
immer dienstags - 10 Einheiten
Kursbeginn: 10. Oktober 2023
ab 19.30 Uhr
Anmeldung: Direkt unter Tel. 348 336 5 063
oder niederdorf@yoseikan.it



PILATES

mit Giulio Martini
immer mittwochs - 10 Einheiten
Kursbeginn: Jänner 2024
ab 19.30 Uhr
Anmeldung: Direkt unter Tel. 348 336 5 063
oder niederdorf@yoseikan.it



GIGONG

mit Robert Holzer
immer freitags - 8 Einheiten
Kursbeginn: 3. November 2023
Kurs A ab 08.15 Uhr
Kurs B ab 19.15 Uhr
Infos: Bei Robert Tel. 331 900 3 355
Anmeldung: Direkt unter Tel. 348 336 5 063
oder niederdorf@yoseikan.it
Mindestens 8 Teilnehmer!



DER NEUE YOGAWILLE

mit Reinhilde Gruber
immer mittwochs - 10 Einheiten
Kursbeginn: 11. Oktober 2023
ab 19.00 Uhr
Infos: Bei Reinhilde Tel. 340 571 8 955
Anmeldung: Direkt unter Tel. 348 336 5 063
oder niederdorf@yoseikan.it



SENIORENTURNEN

mit Silvia Braveri
immer dienstags - 10 Einheiten
Kursbeginn: 3. Oktober 2023
ab 14.30 Uhr
Anmeldung: Direkt bei Silvia Tel. 333 130 6 245
Kursbeitrag: 25,00 Euro



SENIOR*IN OVER 70 geleitetes Gerätetraining

mit Ossi, Giulio und Karl
5 Einheiten mit persönlicher/individueller Betreuung
Kursbeginn: Jederzeit nach Vereinbarung
Anmeldung: Direkt bei Ossi Schöngger
Tel. 348 765 4 453

BESUCHEN SIE UNSEREN CARDIO UND KRAFTRAUM MIT DEN NEUESTEN GERÄTEN UND PROFESSIONELLER BERATUNG!



ASV Niederdorf Section Yoseikan Budo & Fitness:
Gemeinschaftshalle (1. Stock), 1-39039 Niederdorf (82)
Interessierte melden sich bitte unter Tel. +39 348 336 5 063
ab 14.00 Uhr (Niederdorfer Verena) oder direkt in der Halle
(Montag und Mittwoch abends).

www.asv-niederdorf.it

Yoseikan Budo & Fitness Center NIEDERDORF

ASV Niederdorf Section Yoseikan Budo & Fitness:
Gemeinschaftshalle (1. Stock), 1-39039 Niederdorf (82)
Info bei Verena Niederdorfer, Tel. +39 348 336 5 063 ab 14 Uhr erreichen Sie uns.

BESUCHEN SIE UNSEREN
CARDIO UND KRAFTRAUM
MIT DEN NEUESTEN GERÄTEN
UND PROFESSIONELLER
BERATUNG!

DER NEUE YOGAWILLE

Ein schmerzfreies und gesundes Leben für jeden Menschen. Mit diesen Übungen können Sie ihren Körper perfekt dehnen. Für alle Körperbereiche entwickelt. Ideal für Ihre Gesundheit und das Wohlbefinden!

Kursleiterin: Anna Lerchner (Gesundheits- und Krankengymnastin)
immer donnerstags - 10 Einheiten
Anmeldung: Direkt unter Tel. 377 322 6 847
Kursbeginn: 21. September 2023 ab 17.00 Uhr
Begrenzte Teilnehmerzahl



GIGONG

mit Robert Holzer
immer freitags - 8 Einheiten
Kursbeginn: 3. November 2023
Kurs A ab 08.15 Uhr
Kurs B ab 19.15 Uhr
Infos: Bei Robert Tel. 331 900 3 355
Anmeldung: Direkt unter Tel. 348 336 5 063
oder niederdorf@yoseikan.it
Mindestens 8 Teilnehmer!



SENIORENTURNEN

mit Silvia Braveri
immer dienstags - 10 Einheiten
Kursbeginn: 3. Oktober 2023
ab 14.30 Uhr
Anmeldung: Direkt bei Silvia Tel. 333 130 6 245
Kursbeitrag: 25,00 Euro



STRETCH & ROLL

mit Giulio
immer montags - 10 Einheiten
Kursbeginn: 9. Oktober 2023
ab 18.00 Uhr
Anmeldung: Direkt unter Tel. 348 336 5 063
oder niederdorf@yoseikan.it



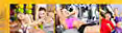
POWER GYM

mit Physioth. Karl Schratl
immer dienstags - 10 Einheiten
Kursbeginn: 10. Oktober 2023
ab 19.30 Uhr
Anmeldung: Direkt unter Tel. 348 336 5 063
oder niederdorf@yoseikan.it



PILATES

mit Giulio Martini
immer mittwochs - 10 Einheiten
Kursbeginn: Jänner 2024
ab 19.30 Uhr
Anmeldung: Direkt unter Tel. 348 336 5 063
oder niederdorf@yoseikan.it



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Neben der ganzen Trainerarbeit, Programmgestaltung und das Erarbeiten eines sinnvollen Kursangebotes war das Jahr 2023 auch das Jahr, wo die „Italienische Sportreform“ die kleinen Vereine forderte und dies auch weiterhin tut. Es sind verschiedene bürokratische Herausforderungen dazugekommen. Online-Meldungen, Verträge mit den einzelnen Trainern, wobei diese in einem italienischen Register aufscheinen müssen. Strafauszüge für all jene Trainer, die mit Minderjährigen arbeiten. U.v.m.

Die Vereine werden zu immer mehr Büroarbeit verpflichtet und manche denken aufzugeben oder man muss sich Gedanken machen, wie man dies in Zukunft stemmen will.

Dankbar sind wir auch für den jährlichen Beitrag von Seiten des Hauptvereines und der Eigenverwaltung - Fraktion Niederdorf, der uns ermöglicht immer wieder neues Material für die Halle anzukaufen. Ein Dank gebührt aber auch allen anderen Sponsoren, die uns bereits seit vielen Jahren die Treue halten und unsere Arbeit unterstützen. Nur so sind wir imstande die Haltungskosten eigenständig zu tragen.

Ich danke für Ihre Aufmerksamkeit.

c) Langlauf

Irenberger Markus hat eine Power Point Präsentation vorbereitet und gibt zur Tätigkeit ausführlich Auskunft. Die Tätigkeit wird in Zusammenarbeit mit dem Sportverein Toblach durchgeführt, wie bereits auch die Vorjahre. Diese Zusammenarbeit hat sich als äußerst gewinnbringend herausgestellt.



- 38-40 Kinder und Jugendliche im Alter zwischen 8 und 17 Jahren aus den Dörfern Prags, Niederdorf, Toblach, Innichen und Sexten.
- Trainer:
 - Rebecca Walder (Schnupperkurs und U8);
 - Karl Walder (U12/U10 und Schnupperkurs);
 - Florian Kostner (U12/U10);
 - Markus Irenberger (U18/U16/U14).
- Kinder/Jugendliche aus Niederdorf:
 - Noemi Thomaser - Schnupperkurs;
 - Felix Steinwandter - Schnupperkurs;
 - Claudia Hofer - Schnupperkurs;
 - Sara Irenberger - U12;
 - Laura Steinwandter - U12;

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

		• Plaickner Sophie - U16; • Irenberger Katharina - U16.
Trainingsauftakt Sommer / Herbst	• U18/U16/U14: Trockentraining im Juni 2023, 3-5 Einheiten je Woche; • U12/U10: Trockentraining ab Juli 2023, 2 Einheiten je Woche; • U8: Trockentraining ab September 2023, 2 Einheiten je Woche.	

Trainingslager Rossalm - U14 bis U18



Highlights Sommer/Herbst

- Teilnahme am Kid's Run des Cortina - Toblach Laufes;
- Teilnahme am Trainingslager mit Leistungstest in Mals;
- Skiroller - Testrennen mit den anderen Vereinen;
- Wanderung über das Rienztal zu den Dreizinnen mit den anderen Vereinen;
- Teilnahme am Toblacher Nachtlauf;
- Wanderung auf die Nasswand und zur Haberer Hütte mit Karl;
- Trainingslager auf der Rossalm in Prags, mit Sonnenuntergang und Sonnenaufgang;
- Teilnahme an der Bike Challenge in Bruneck;
- Teilnahme am Mini Alpine Run für Kinder anlässlich des Dreizinnenlaufes;
- Teilnahme am VSS-Dorflauf in Niederdorf.

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Wettkampfperiode

- Teilnahme am Mini - Coop am 29.12.2023 anlässlich der Tour de Ski
- Silvesterlauf in Obertilliach am 31.12.2023;
- Raiffeisen-Cup Rennen am 06.01.2023 in Schlinig;
- 3-Zinnen Mini Ski-Marathon am 12.01.2024;
- Skiri-Trophy in Lago di Tesero am 20. Und 21.01.2024;
- Raiffeisen-Cup Rennen am 27. Und 28.01.2024 in Reischach;
- Raiffeisen-Cup Rennen am 10.02.2024 in Pens, Sarntal;
- Raiffeisen-Cup Rennen am 27.02.2024 in Gsies, Mini-Gsies;
- Raiffeisen-Cup Rennen am 03.03.2024 auf Monte Pana, Gröden;
- Italienmeisterschaften U14 am 08.,09.,10.03.2024 in Piancavallo - Teilnehmer Alex Pfeifhofer;
- Italienmeisterschaften U16 am 15.,16.,17.03.2024 in Santa Caterina Valfurva, Valtellina - Teilnehmer Lena Feichter, Felix Pfeifhofer, Elias Klocker und Johannes Mair;
- Vereinsrennen am 23.03.2024 in der Nordic Arena;
- Raiffeisen-Cup Rennen am 06. Und 07.04.2024 in Sulden.



Bei den Raiffeisen-Cup Rennen konnten eine Vielzahl an Podestplätzen erlaufen werden. Folgende Athletinnen und Athleten haben in der Gesamtwertung eine Top-Platzierung erreicht:

- 1. Platz Emma Kostner in der U8;
- 2. Platz Rosa Hell in der U8;
- 1. Platz Luis Kostner in der U10;
- 3. Platz Lukas Feichter in der U10;
- 3. Platz Max Bergmann in der U12;

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

- 2. Platz Johannes Mair in der U16.



DANK

- Danke dem Sportverein Niederdorf, dem Präsidenten Karl Egarter für die Unterstützung der Niederdorfer Kinder;
- Danke an Verena von Yoseikan für die Nutzung der Fitnesshalle;
- Danke dem Ausschuss und der Sektionsleiterin Steffi Santer des Skiclub Toblach;
- Danke den Tourismusvereinen Toblach, Innichen und Niederdorf für die Präparierung und Nutzung der Loipen;
- Danke allen Sponsoren und Gönnern für die finanzielle Unterstützung;
- Danke den Eltern der Kinder/Jugendlichen für die Begleitung und Unterstützung;
- Danke den Skimans, Michl Steinwandter und Albert Walder bei den Klassik-Rennen;
- Ein ganz besonderes Dankeschön

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

	gilt den Athletinnen und Athleten für Ihren Trainingsfleiß, ihren Einsatz, ihre Freude, ihren Ehrgeiz. Bravooo!!
--	---

d) **Ski Alpin**

Brunner Michael übernimmt den Tätigkeitsbericht der Sektion Ski Alpin: Er berichtet von einem Elternabend, wobei die Neuausrichtung der Sektion ausführlich besprochen wurde. Organisiert wurde auch ein Skiwachskurs in Zusammenarbeit mit der Fa. Hellweger aus Welsberg.

Trainer:

Für die Saison 2023/24 wurden auch die Trainer bekanntgegeben bzw. bestätigt.

- Nocker Nadine
- Pahl Stefan

Einen herzlichen Dank an unseren beiden Trainern. An Nocker Nadine, die gleichzeitig zu Ihrer Eigenschaft als Trainerin, wie auch im letzten Jahr, die informativen und organisatorischen Aufgaben übernommen hat, ein großes Kompliment für die problemlosen Abläufen.

Teilnehmer Niederdorf:

Für den ASV Niederdorf nahmen insgesamt 5 Kinder aus den Jahrgängen 2012/13/14 an der VSS-Saison teil.

- Brunner Raphael
- Hofer Hannes
- Mairhofer Christopher
- Pasin Elia
- Sulzenbacher Alex

Herbst - Trockentraining:

Die Saison begann mit dem Trockentraining am 13.09.2023, dass ab da jeden Mittwoch und Freitag bis auf einige Ausnahmen um 17:30 - 19:00 Uhr stattfand und bis zum 01.12.2023 andauerte. Das Training wurde in der Turnhalle von Niederdorf und in unseren Parkanlagen, die dafür gut geeignet waren. Die Sportler wurden dabei für das Winter - Skitraining vorbereitet. Insgesamt fanden 22 Trainingseinheiten statt und für Niederdorf eine Anwesenheit von 57,27%.

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen



Winter - Skitraining:

Am 04.12.24 wurde mit dem Skitraining begonnen. Die Trainingseinheiten fanden jeweils am Montag und Donnerstag von 14:00 - 16:30 und am Samstag um 09:00 - 11:30, bis auf einige Ausnahmen statt. Sie dauerten bis zum 16.03.24 an.



VSS-Skirennen:

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

In der heurigen Saison fanden insgesamt 5 VSS-Rennen statt, die in verschiedenen Orten des Hochpustertal ausgetragen worden sind. Die Rennen wurden in den Disziplinen Riesentorlauf, Slalom und Gymkhana ausgetragen. Dabei sind die Athleten jeweils am frühen Morgen zu den Austragungsorten mit unserem Vereinsbus gefahren. Dort angekommen wurden die Strecken vorab besichtigt und anschließend wurde mit dem Aufwärmtraining begonnen. Allen Athleten und ihren Trainern gilt dabei ein großes Kompliment für Ihre Teilnahme und den tollen Ergebnissen. Es ist sogar gelungen einen 2. Platz zu erreichen.



Ende der Saison fand als krönender Abschluss die Landesmeisterschaft statt, an der sich unsere Athleten mit über 100 anderen aus ganz Südtirol messen konnten. Auch dort kann man sagen, dass Sie den AVS Niederdorf super vertreten haben.

Rennergebnisse - VSS:

GS Gsies Berglift	Pasin Elia	2012	27
	Mairhofer Christopher	2013	38
	Hofer Hannes	2014	8
	Sulzenbacher Alex	2014	19
SL Pichl	Pasin Elia	2012	27
	Brunner Raphael	2013	30
	Hofer Hannes	2014	ausgeschieden
	Sulzenbacher Alex	2014	13
SL Toblach	Pasin Elia	2012	30
	Hofer Hannes	2014	ausgeschieden
	Sulzenbacher Alex	2014	16
GS Taisten	Pasin Elia	2012	25
	Brunner Raphael	2013	33
	Mairhofer Christopher	2013	38
	Hofer Hannes	2014	ausgeschieden
	Sulzenbacher Alex	2014	11

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

GK Prags

Pasin Elia	2012	19
Brunner Raphael	2013	20
Mairhofer Christopher	2013	32
Hofer Hannes	2014	2

Rennergebnisse – Landesmeisterschaft:

GS Speikboden	Pasin Elia	2012	74
	Hofer Hannes	2014	26
	Sulzenbacher Alex	2014	68

e) **Schach**

Der Sektionsleiter Girardelli Daniel berichtet über die Tätigkeit der Sektion Schach.

Unsere 55. Mannschaftsmeisterschaft in der C-Liga Ost verlief für unsere kleine Mannschaft wieder gut. Wir konnten zu Beginn der Meisterschaft gleich 2 Siege aus 3 Runden einholen und war wie in dem letzten Jahr vorne dabei. Vor der Winterpause verloren wir unser erstes Spiel, doch unsere Spielfreunde wurde nicht gebrochen, und so konnten wir bis zur 8.Runde um die Meisterschaft mitspielen. Im direkten Duell gegen Deutschnofen hatten wir die Hoffnung 1 Punkt zu holen, nach 5 Stunden Spielzeit wurde dies uns verwehrt und so blieben wir auf unseren 3.Rang.

5) Rechnungslegung 2023 und Entlastung des Kassiers

Der Präsident verliest untenstehenden Kassabericht und ersucht die anwesenden Kassarevisoren um ihren Bericht.

Frau Bacher Wurzer Manuela teilt mit, dass sie die Kassarevision zusammen mit Herrn Bachmann Reinald durchgeführt haben und trotz der umfangreichen Dokumentation keine Unregelmäßigkeiten gefunden haben und der Vollversammlung die Entlastung des Kassiers vorschlagen. Daraufhin stimmt die Versammlung ab und genehmigt die Kassa und die Entlastung des Kassiers einstimmig.

Ausgaben	
Investition Fitnesshalle	48.212,96 €
Instandhaltung, Wartung,Strom, Telefon,Heizung	12.283,72 €
Affilrierungen an nat. Verbände+Mitgliedsbeiträge	10.851,00 €
Jugendförderung und Feiern	9.562,90 €
Weitergabe von Beiträgen	10.000,00 €
Einkauf Waren	24.303,20 €
Trainerentschädigung und Weiterbildung	46.312,60 €
Steuerberatung	2.346,12 €
Bürospesen	2.657,66 €
Steuern	7.352,50 €

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Werbung	4.214,06 €
Bankspesen	463,16 €
Bus,instandhaltung ,Diesel und Versicherung	4170,59
Wettkampfspesen	11133,48
Spenden,Rückzahlung Beiträge und Sonstiges	1.654,76
Summe der Ausgaben	195.518,71

Hauptverein ASV – Anfangskassastand 2023	28.597,38
Sektion Yoseikan Budo Fitness – Anfangskassastand 2023	8.765,12
Mitgliedsbeiträge	92.785,00
Öffentliche Beiträge	32.663,00
Einnahmen Veranstaltungen	23.233,66
Sponsoren	21.749,00
Trainer Rückzahlungen von Vereinen	9.354,54
Beiträge Eltern + Bekleidung	8.540,00
Bus km Verrechnung und sonstiges	1.956,20
Sonstiges	937,00
Summe der Einnahmen	228.580,90

Kassastand am 31.12.2023	33.062,19
Rückstellung Rechtspersönlichkeit zum 31.12.2023	5.000,00
Kassastand am 31.12.2023	28.062,19

6) und 7) Ernennung des Wahlpräsidenten und der Stimmzähler und Wahl des Ausschusses

Der Vizebürgermeister der Gemeinde Niederdorf Herr Burger Robert übernimmt den Vorsitz und nimmt die Gelegenheit wahr die Grüße der Gemeinde Niederdorf zu überbringen. Er gratuliert dem Sportverein für die umfangreiche Tätigkeit und die guten Resultate, die die Athleten hervorbringen. Er bezeichnet auch den Umbau bzw. Vergrößerung der Struktur Yoseikan Budo & Fitness als eine gelungene Investition der Gemeinde. Er begrüßt auch die übergemeindliche Arbeit und freut sich, dass die Sektion Schach auch nach 55 Jahren noch immer besteht. Erfreut zeigt er sich über die Finanzsituation des Vereins und über die Jugendförderung. Auch er sieht den Anstieg der Bürokratie mit Besorgnis und hofft, dass sich vielleicht in Zusammenarbeit mit der Politik etwas ändern könnte.

Die Kandidatenvorschläge werden verlesen:

Brunner Michael

Egarter Karl

Girardelli Daniel

Niederkofler Bastian

Niederkofler Verena

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Oberhammer Anton

Patzleiner Lukas

Ploner Klaus

Ploner Lukas

Stabinger Christian

Die Vollversammlung ist damit einverstanden und somit gilt der Ausschuss als wiedergewählt.

Wahl der Kassarevisoren: Frau Bacher Wurzer Manuela und Herr Bachmann Reinald werden auch für die kommende Periode vorgeschlagen und einstimmig gewählt.

Wahl des Schiedsgerichts: folgende Personen werden vorgeschlagen und einstimmig gewählt: Irenberger Markus, Wurzer Manfred und Seiwald Sieglinde.

Für die Weiterführung der Sitzung übergibt Herr Burger Robert an Egarter Karl

8) Worte der Ehrengäste

Bevor Egarter Karl das **Wort an die Ehrengäste** übergibt, dankt er der Autonomen Provinz Bozen, Amt für Sport, der Gemeinde- und Fraktionsverwaltung, dem Hauptsponsor Raiffeisen und den verschiedenen Sponsoren und Firmen für ihre Unterstützung.

Ein aufrichtiger Dank geht an Bürgermeister Günther Wisthaler, an Vizebürgermeister Josef Stragenegg und Burger Robert, an den Fraktionspräsidenten Bachmann Martin, an den Präsidenten des TV Niederdorf Hubert Trenker und an die Raiffeisenkasse Niederdorf mit Rainer Gerhard und Dir. Wilfrid Wisthaler.

Ein weiterer Dank geht an die Ski Schule Dürrenstein, an das Trainingszentrum Drei Zinnen und den Ski Club Toblach und den ASV Prags.

Ein weiterer Dank der Grundschule Niederdorf für die gute Zusammenarbeit.

Danke den Trainern und Betreuer.

Besonders dankt er der Sektion Yoseikan Budo Fitness sowie dem Ausschuss sowie den vielen Freiwilligen Helfern, die den Verein bei allen anstehenden Aktivitäten unterstützen.

Egarter Karl übergibt das den Obmann der örtlichen Raiffeisenkasse und Hauptsponsor des Sportvereins **Herrn Rainer Gerhard**:

Der Obmann der Raiffeisenkasse dankt dem Sportverein für seine vielfältige Arbeit und besonders für die Jugendarbeit. Er betont, dass sie die Arbeit schätzen, die die Betreuer, Trainer und Verantwortlichen übernehmen. Er dankt aber auch den Eltern, die ihre Kinder in die Sportvereine schicken.

Er wünscht dem alten - neuen Ausschuss ein gutes Händchen für die kommenden Herausforderungen.

Egarter Karl ersucht den **Fraktionspräsidenten Bachmann Martin** um ein paar Worte:

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710213 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Dieser überbringt den Gruß der Fraktionsverwaltung und staunt über die gewaltige Tätigkeit, die sich in vielen Stunden summiert. Er dankt den Betreuern und Verwaltern und freut sich über die Riesenerfolge. Er unterstreicht aber auch die Tätigkeit des Sportvereins bei allen Festlichkeiten im Dorf. Der Verein ist immer präsent und versucht von sich aus Einnahmen zu generieren. Eine solche Arbeit gehört geschätzt und es fällt leicht diese zu unterstützen.

9) Tätigkeitsvorschau

Egarter Karl gibt einen kurzen Überblick über die geplante Tätigkeit im Jahr 2024

- Ziel und Start des Pustertaler Ski Marathon in Niederdorf mit Ski Classik.
- Ski Training VSS Gruppe
- Jänner Ski Kurs Anfänger in Prags
- Vereinsmeisterschaft Rodel, Ski Alpin und Langlauf
- Schach Spiele und Training
- Vollversammlung im April 2024
- April bis September MTB Training für Kinder
- Juli Mithilfe beim 29. Südtirol Dolomiti Superbike
- 21. Juli - 25.X Dorflauf in Niederdorf
- Mithilfe bei der Dorfkuchl
- September bis April Skitraining mit Prags und Toblach mit
- 22 Kindern
- Erste-Hilfe-Kurs
- Verschiedene Trainerweiterbildungen
- 3 Athleten beim Trainingszentrum Hochpustertal
- Training und Wettkampftätigkeit Yoseikan Budo Oktober bis Mai
- Verschiedene Kurse in der Fitness Halle

10) Allfälliges

Egarter Karl bedankt sich bei seinem Ausschuss für die unkomplizierte Zusammenarbeit. Er sieht der bürokratischen Arbeit mit Sorge entgegen und gibt den Anwesenden zu überlegen eine/n Mitarbeiter/in für einige Stunden in der Woche zu finden. Auch wenn diese Arbeit zu entgelten wäre.

Außerdem sieht er das Sportbussl in die Jahre kommen und auch da wird die nächsten Jahre ein Wechsel stattfinden müssen.

Er bedankt sich bei Stefan Holzer für die gute Zusammenarbeit.

Vor Abschluss der Sitzung übergibt Egarter Karl an Ploner Raphael ein kleines Geschenk. Raphael ist zwar nicht Mitglied des Ausschusses, aber bei jeder Veranstaltung präsent und immer bereit zu helfen.

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Die Sitzung schließt um 20:30 Uhr

- Egarter Karl -

Amateur Sportverein Niederdorf / Raiffeisen

Von Kurz Platz 6 I-39039 Niederdorf

Tel: 0474 745231 Email: egarterkarl@rolmail.net

Mwst. Nr. 01474710215 St. Nr. 92007290213



Raiffeisen
Niederdorf